

# JÖESTÉ!

**Szerkesztőség és kiadó-hivatal: Calea Regale Ferdinand 64-66. Telefon: 64.**

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

CLUJ, 1936. V. ÉVFOLYAM

JULIUS 29.  
173. SZAM.

**Szerda**

## AZ EGYARCU IGAZSÁG

Az igazság tulajdonképpen egyarcu. Nem is lehet más. Természetesen csak abszolút értelemben véve. Mert viszonylagos értelemben bizony kettő, sőt többarcu is lehet. Beszédes bizonyágát szolgáltatja most ennek a különös és szokatlan párviadal, amelyet most a spanyolországi rádió-állomások folytatnak egymással. Aszerint, hogy a kormány vagy a felkelők közén vannak ezek az állomások, alakul az ő megvilágításukban az igazság is. Mindketten folytonosan csak „sikereket” érnek el. Győznek és újra csak győznek. Valósággal képtelenség eligazodni így az igazság tekintetében és kideríteni, hogy melyik város és helység kinek is a birtokában van. De nemcsak a győzelmekre áll ez. Az egész küzdelemre is, amely a jobb és baloldal között folyik. Ha valaki a sevillai rádiót hallgatja, meg van győződve arról, hogy a baloldal napjait nyugodtan meg lehet számlálni, olyan kevés van hátra belőlük. Ha pedig a madridi rádiót hallgatja a jámbor érdeklődő, úgy megszádl a baloldal elkerültől. Az igazság tehát az, hogy nem lehet megtalálni az igazságot sem a sevillai, sem a madridi, de általában egyetlen spanyolországi rádió-állomás híreibe sem. És ha szigorúan mérlegeljük a dolgokat, ugyanezt kell meállapítani a többi hírszolgáltatásnál is. Egyre inkább és egyre félelmetesebben bizonyul be, hogy az éremnek valóban két oldala van és minden azon fordul meg, hogy az ember melyik oldalt nézi. Az érem jobb, vagy pedig a baloldalát, illetve jobb-, vagy baloldali szempontból nézi-e az eseményeket. Ha azonban valaki tárgyilagosan és az események fölé emelkedve igyekszik azokat nézni, úgy fájdalmas és keserű szájjal csak azt állapíthatja meg újból, hogy elszomorító az elvek harcának ez a szörnyű eltévelyedése. Amiként mélyen elszomorító az is, hogy máhelyt az egyik párt, vagy irányzat hatalomra kerül, úgy azonnal könyörtelen kiméletlenséggel próbál elfojtani minden ellenvéleményt. A szabad szó hangja mindinkább megfullad Európában és mondhatni így is; az egész világon. Lassan-lassan elérkezik az emberiség oda, hogy vagy mindenkinek egy lesz a véleménye, vagy mindenkinek egészen más, amiből még szörnyűbb zür-zavarok keletkeznek. A legnagyobb betegsége a világnak az, hogy nem akarják tudomásul venni, hogy a vélemények különbözősége nem jelent okvetlenül olyan elenségeskedést, amelyet zsarnoki könyörtelenséggel kellene elnyomni. Ha rájönne az emberiség arra,

hogy az örök nagy igazságok: a jó-ság, a szépség, az emberszeretet és a becsületesség szempontjából nézve mindig a dolgokat, s ne az önző

kis egyéni érdekek betegesen öszo-zsugorított néző-szögéből, belátnák azt is, hogy a sokarcu igazság lényegében mégis csak egyarcu. Tiszta,

derült, nemes arc, amelyen rajta van az isteni bélyeg az ember magasrendűségének ma sajnos nagyon is elhomályosult bélyege.

## Borzalmas módon elfajultak a spanyolországi testvérharcok

Százával mészárolják le a felkelőket a kormány-csapatok, míg a forradalmárok a baloldali elemekkel bánnak el kegyetlenül

**Menekülnek az Idegenek, de a jobb és baloldal vezetői is**

**Sorozatós diplomáciai viszálya támadtak a madridi kormány-nak a külföldi állampolgárok bánásmozása miatt — Kiszélelték a Lorcarnó-értek zletet és a ta ácskozásokba Lengyelországot, a Szovjetet és a Kisantantot is belevonják? Anglia ünnepelesen felmondotta a középtengeri államokkal kötött biztonsági megállapodásokat**

(PARIS.) Az ibériai félszigeten változatlan hevességgel folyó küzdelem még mindig nem hozott döntést abban a kérdésben, hogy a baloldal vagy jobboldal ura a helyzetnek. A tegnapi jelentések inkább a kormánycsapatok javára szólnak s az az élénkség, melylyel a madridi leadó a kormányjelentéseket világgá röpti, azt bizonyítja, hogy a kormány-nak két-ségenkívül voltak sikerei. Sikertült például az anarchia előtt álló Madrid élelmészéről egyelőre gondoskodni, ami igen lényeges helyzet-könnyebbülést jelent és az is való

szintű, hogy a Guadarma hegységi harcok után a víztartályokat is sikerült Molla tábornok csapatai-nak visszaszorításával birtokba ke-riteni. Ezzel szemben a sevillai el-lenleadó azt jelenti, hogy a kor-mánycsapatok éppen a bolsevista elemek megbízhatatlansága foly-tán szétzúllás előtt állanak és bár külföldről érezhetően nagy fegy-vertámogatásban részesülnek, még is felörlődnek az állandó jobbol-dali nyomás és a lakosság egyre ellenségesebb magatartása foly-tán.

dül Barcelonában több, mint negyven papot és apácát öltek meg. A város, a Stefani iroda szerint, elképzelhetetlen látványt nyújt. Nincs ucca, ahol legalább 4-5 ház ne égett volna le földig. Nincs üzlet, melyben élelmiszer lenne kap-ható és nincs kirakatüveg, amely darabokra ne lenne törve.

**A KORMÁNYCSAPATOK TAMADÁSBA MENTEK AT**

A hír szerint a Guardama hegy-ségben döntő jellegű ütközet fej-lődött ki, mely még az éjszaka is hevesen tombolt. Ugy látszik madridi utasításra a kormánycsapa-tok mindenütt támadásba mentek át. Az egész ország területén fel-lángolt összetűzéseknél borzalmas részletei vannak. Több helyen a komunisták az elfogott szerzetese-ket és apácákat kényszerítették arra, hogy gyujtsák fel rendházai kat és templomaikat, majd mez-telenre vetkőztetve lötték halom-ba őket. Viszont a felkelők sem maradtak adósok, mert minden kezükbe került komunistát egy-szerűen felkoncoltak. A Reuter szerint a tegnapi nap vesztesége emberéletben, ingó és ingatlan ér-tékben a lehető legnagyobb és egyáltalán nem túlzottak azok a hírek, amelyek 6000 halottról szá-molnak be az utolsó 24 óra lefor-gása alatt. Szintén a Reuter szá-mol be arról, hogy a spanyol kor-mány képtelen a páratlan vadság-gal megindult küzdelmeket megfé-kezni és saját biztonságának remé-nyében kénytelen elnézni, sőt szí-tani a harci kedvet. Mert tisztá-ban van azzal, hogy a jobboldal részéről irgalomra nem számíthat. Ez magyarázza meg azt a tényt, hogy bár a madridi rádió állan-dóan jósolja a végső győzelmet,

## Borzalmas képek

A külföldi sajtóirodák megdöb-bentő részleteket közölnek az észa-ki, a malagai és a barcelonai har-cokról, illetve állapotokról. A Reuter jelenti, hogy Malaga környé-kéről a jobb és baloldali elemek pá-nikszerű menekülése egyre tart, mert a harc állandó és hol a jobb-

oldal, hol a kormány részéről ke-rül megtorló intézkedésekre sor. A megtorlások pedig mindkét rész-ről elképzelhetetlenül kegyetlenek, olyannyira, hogy még szerencsés-nek nevezheti magát az, akit egy-szerűen lelőnek.

## Támadás a német konzulátus ellen

A német távirati iroda szerint még mindig nem nyert megerősítést a német konzulátus elleni tá-madás híre, az azonban tény, hogy az angol konzulátus és az angol hadihajók több mint 500 német polgárnak nyújtottak se-gítséget. A harcok a német iroda szerint az egész ország területén tartanak. Toledóban a felkelők csa-pata az egyik templomban torla-szolta el magát és gépfegyverosz-tagai segítségével a kormány min-den támadását visszaverte. Egye-dül ez a küzdelem több, mint 400 ember életébe került. A Stefani iroda jelenti, hogy Barcelonában, ahol a csőcselék az ur, 50 bomba-

vető repülőgép érkezett, amelyek-nek segítségével a város jelenlegi birtokosai kísérletet akarnak ten-ni a vidék megtisztítására. A re-pülőgépek állítólag francia eredetűek. Magában Barcelonában fo-lyik a tökéletes baloldali vá alaki-tás munkája.

**TEMPLOMGYUJTOGA-TÁSOK, RÉMTETTEK**

A Szent Anna tempomot teg-nap felgyújtották, de mielőtt az égő csóvákat elhelyezték volna, vé-gig táncoltak az oltárokon és min-denütt bepiszkolták azokat. Ha-sonló sors vár a többi templomok és kolostorok kápolnáira is. Egye-

mégis igen sok számottevő balpárti politikai vezető igyekszik me nekülni.

**GONDOSKODÁS A KÜLFÖLDIEKRŐL**

A német távirati iroda további jelentései beszámolnak arról, hogy a birodalmi kormány újabb öt hadihajót küldött a spanyol vízekre a már ott horgonyzó Deutschland és Admiral Scheer hajók támogatására. Ugyancsak német jelentés számol be arról, hogy a spanyol hadügyminiszter az északi frontra megy, hogy személyesen vegye át a hadműveletek vezetését, a kereskedelemügyi miniszter pedig elrendelte az élelmiszerkészletek pontos összeírását, ami kétségtelenül bizonyítja, hogy a kormány helyzete minden szépítés ellenére is nagyon válságos. Végül jelentik, hogy 350 menekülő érkezett Németországba és ezek hajmeresztő részleteket beszélnek el a forradalom történetéből.

**TÖMEGMESZÁRLÁSOK**

Madridi híradás szerint La Lineában a zendülők megölték 340 kormánypárti lakost. San Sebastianban véres harcok folynak és a kaszárnyát páncélvonat bombázza. Franco tábornok parancsot adott ki, hogy a zendülők minden kommunistát fejazzenek le. Az Estepona melletti ütközetben 400 kormánypárti és 120 zendülő vesztette életét. 1200 ember megsebesült. Barcelonában a zendülés kezdete óta 400 ember esett el. Ceutából az idegenlégió katonái állandóan érkeznek Dél-Spanyolországba, ahol a repülőik teszik partra őket. Mertellában lelőttek két kormányrepülőt. Mellilában a kormányflotta bombázta a zendülőknek menedéket adó kaszárnyát. A déli fronton a zendülők Malaga felé közelednek.

**DIPLOMACIAI LÉPÉSEK ELŐTT**

A barcelonai kommunisták elfogalták az olasz hajótársaságok székházát és eközben két olasz állampolgár az ellenállásnál életét vesztette. Valószínű, hogy emiatt újabb olasz jegyzék megy a spanyol kormányhoz és még több olasz hajót rendel-

**CSAK NÉHÁNY NAPIG !!!**

Okvetlen nézze meg a mexikói törpék zenekarát. Már csak néhány napig maradnak városunkban.

**A legnagyobb közülük hatvanketű centiméter**

Hétköznapokon délután 4-11 óráig, vasárnap egész napon át tartanak folytatólagos előadásokat. Str. Baritiu 28-b. szám alatt (a Baritiu gimnázium mellett).

**PÁRATLAN SZENZÁCIÓ !!!**

— HELYBENHAGYTÁK A KERÉKPÁRTOLVAJ BÜNTETÉSÉT. A tábla I. szekciójának szüneti tanácsa ma tárgyalta Nagy János helybeli gépkocsiveető kerékpárolvási ügyét, akik a törvényszék félévre ítelt. Nagy a felelősséget tárgyaláson azzal védekezett, hogy a kerékpárt nem lopta, hanem egy barátjától maradt nála, aki időközben nyomtalanul eltávozott a városból. A bíróság ezt az átlátszóan naiv védekezést nem fogadta el, hanem másodfokon is elítélte a kerékpárolvaajt.

nek a barcelonai vízekre. Madridban a lengyel követség épületét érték lövések, ami ellen tiltakozó jegyzéket nyújtottak át. A német székházat ért lövések miatt a spanyol kormány sajnálkozását fejezte ki Ber-

**Külföldi bonyodalmak lehetősége**

(LONDON.) Az angol sajtó részletesen foglalkozik a spanyol helyzettel és a francia részről történt jegyzetváltások ügyével. Ebben esetleg súlyosabb válhat külföldi bonyodalmakra látnak okot. A Morning Post diplomáciai levelezője szerint félt, hogy ez a váratlanul felbukkant kérdés mélyreható következménnyel járhat.

Az alsóház tegnapi ülése is a spanyolországi események jegyében zajlott le. Lloyd George kérdést intézett Edenhez, hogy történt-e intézkedés olyan irányban, hogy Franciaországot felszólítsák a hadiszerszállítások beszüntetésére. Eden kijelentette, hogy ilyen felszólításról nincs tudomása. Majd nagyobb külpolitikai beszédben vázolta az utóbbi napok eseményeit. A spanyol kormány legnagyobb gondja az — mondotta, — hogy miként tudja a Madridban és környékén élő idegen állampolgárok szabad elvonulását Va-

linnek. A spanyol kikötőkbe számos angol és amerikai hajó érkezett és rendre viszik fedélzetükre a külföldi állampolgárokat. A helyzet ugyanis mindinkább kezd teljesen felborulni.

lencián át biztosítani. Ez irányban állandó tárgyalásban is áll a madridi külképviseletek vezetőivel. Jóakarata kétségtelen és hogy nem mindenben sikeres, azért a helyzet felelős. Eden beszéde további során áttért az angol-olasz viszonyra. Tekintettel arra, hogy Olaszország intézkedései folytán a középtengeri kivételes rendelkezések feleslegessé váltak, — jelentette ki — Anglia ezennel ünnepélyesen felmondja a középtengeri államokkal kötött biztonsági megállapodásait és reméli, hogy e lépés Itália részéről kellő méltánylásban részesül. A locarnói teljes ülésre a meghívók ugy Olaszországnak, mint Németországnak elmentek és remény van arra, hogy a két állam annak eleget is tesz, mert így nyílik csak alkalom arra, hogy a kérdést békésen elintézzék és hogy lehet szerződéseket békésen megváltoztatni, arra a legjobb példa a montreauxi értekezlet eredménye.

**Kiszélesítik a Locarnói-értekezletet**

(PÁRIS.) Bár az érdeklődés homlokterében elsősorban is a spanyolországi fegyverszállítások ügye áll, ami körül a jobb- és baloldali lapok óriási vita-harcot folytatnak, a locarnói értekezlet jelentősége se vesztített érdekességéből. A sajtó francia sikerként könyveli el azt a tényt, hogy se Németország, se Olaszország nem emeltek kifogást az előzetes értekezlet ellen, de ezt elismerik, hogy a francia politika részben kénytelen volt eltérni eddigi külpolitikai irányvonalától, mert a Népszövetség fennállása óta első ízben kötött olyan megállapodást, melyben nem történik hivatkozás a Népszövetségre és annak alapokmányára. A Reuter szerint Delbos, aki különben tegnap a párisi angol nagykövettel hosszas megbeszélést folytatott, ezt az engedékenységet főleg azért tanúsította, mert szeretné Olaszországot és a harmadik birodalmat annak a tervnek megnyerni, hogy a locarnói értekezletet kiszélesítve, abba Lengyelországot, a szovjetet és a kisantantot is bevonják. A kezdeményező lépéseket itt Angliának kell megmentenie.

(PÁRIS.) Újabb jelentés szerint a spanyol kormány 27-nél több bombavetőt kapott. A Jour nyolcadik Eduárd király azon elhatározását, hogy lemond a riviérai nyaralásról, éppen ennek a körülménynek is tulajdonítja. A kamarában jobboldali részről több felszólalás is készült a spanyolországi fegyverszállítások miatt.

**A NÉMET VÁLASZJEGYZÉK PROBLÉMAJA**

Berlini jelentés szerint a német közvéleményt a spanyolországi események, az olimpiai előkészületek és a locarnói értekezlet ügye foglalkoztatják. Főleg az, hogy Németország milyen választ fog adni Anglia, Belgium és Franciaország meghívására. E hó 24-én ugyanis a három Londonban már előtanácskozást lefolytatott állam képviselője megjelent a berlini külügyi hivatalban, hogy a hiva-

talos tárgyalási jegyzőkönyvet átadja és Németországot meghívja a szeptember végén vagy októberben tartandó teljes locarnói értekezletre. A távollévő báró Neurath külügyminiszter helyett dr. Dieckhoff fogadta, aki hivatalos álláspontot a külügyi vezető távollétében nem foglalhatott el, most, hogy a külügyminiszter visszatért Berlinbe, időszerű a meghívási jegyzék megválaszolása, ami a Reuter szerint a németek számára egyáltalán nem jelent könnyű feladatot. A válasz így aligha lesz fentartásnélküli. Az előzetes londoni határozat ugyanis olyan kitételeket is tartalmaz, amelyek más európai kérdéseket is érintenek, amelyekre nézve a Harmadik Birodalom ezidőszere nem hajlandó kitérni. Ezért valószínű, hogy a német kormány előbb kérdezősködni fog és felvilágosítást kér, mert jelen álláspontja szerint a Locarno-kérdés kizárólag nyugateurópai ügy, amelybe egyetlen keleti államnak se lehet beleszólása. A Berliner Tageblatt szerint igazán nincs szükség egy újabb Dardanella-értekezletre, a hol a tulajdonképpeni kérdést kibővítve egy egész Európát érintő kérdést akartak megoldani, ami természetesen Európa távollétében se kielégítő, se végleges nem lehetett.

**OSZTRAK KÜLDÖTTÉG BERLINBEN**

A német távirati iroda jelenti, hogy tegnap Berlinbe érkezett dr. Wildner osztrák meghatalmazott miniszter vezetése alatt az az osztrák küldöttség, amely a július 11-én megkötött német-osztrák megegyezés értelmében hivatva lesz a közlekedési, kereskedelmi és ipari ügyeket részletesen letárgyalni. A megbeszélések iránt nemcsak a két érdekelt államban, hanem Magyarországon, Lengyelországban és Csehszlovákiában is nagy az érdeklődés.

Ugyancsak a német távirati iroda jelenti, hogy mindazon hírek,

amelyek az ismert módszer szerint Danzig, Ausztria, a Memel-videk és újabban Schleswig anek-sziójáról kerültek forgalomba, koholmányok, mert a német birodalmi kormány a Hitler kancellár által nyilvánosan közzé tett békeajánlat alapján 25 évre, minden ugynevezett területszerző kísérlet-ről lemondott.

**CLUJRA HELYEZIK AT A MOZDONYVÉZETŐ-TANONCOK ISKOLÁJÁT**

CLUJ.) Jasi jelentés szerint a mozdonyvezető-tanonciskolát, amely eddig Jasiban működött, míg nemrég költségvetési okokból bezárták, most a vasuti vezérigazgatóság rendeletére újból megnyitják. Az iskola azonban az eddigi tervek szerint nem Jasiban, hanem Clujon nyílnék meg a mozdonyvezető-tanoncok részére és ezentul állandóan itt is működnek. Emil Nitescu, a jasi vasutigazgatóság terület vezetője most emlékiratot nyújtott be a CFR vezérigazgatósághoz, amelyben az eddigi érdemekre való tekintettel azt kéri, hogy ha a mozdonyvezetők tanonciskoláját megnyitják, az ne Clujon, hanem továbbra is Jasiban történjék meg.

**— Páris—Moszkva 43 óra alatt.**

A Páris—Berlin—Varsó között közlekedő luxus expressz-vonat közlekedését most meghosszabbították egészen az orosz határig. Itt pedig egy másik vonathoz kapcsolakozást, amely egész Moszkváig megy. Ilyen módon a hetenként háromszor közlekedő vonaton az utasok 43 óra alatt tehetik meg az utat Párisból Moszkváig, vagy vissza.

**MOZI**

**EDISON-MOZGÓ MŰSORA:**

5 film román és magyar feliratokkal. I. Oscar Strauss operettje: ASSZONY AKI TUDJA, MIT AKAR. Lil Dagover, Adolf Wohlbrück. — II. SAN DIEGOI HALÁSZ. Tengerész dráma. E. G. Robinson, Richard Arlen. — III. Journal. Helyárak: 9 és 15. Kezdete: 3, 6, és 9 órakor.

**OPERA-MOZGÓ MŰSORA:**

Kedden: A MEGBESZÉLT RANDEVU. Fősz.: George Raft, Alice Faye. Bájos operett, tele ének- és táncszámmal.

**ROYAL-MOZGÓ MŰSORA:**

Ma utoljára: Kettős csodaműsor. I. Az egész világ nevet, dalol és szeret. Ragyogó szovjet-vígjáték. II. Ceci Cionia. Harry Baur, Simone Simon világsikere. Holnaptól: Shirley Temple. A mi kislánvunk.

Szerdától: Rubinstein Erna, Szőke Szakáll, Rózsahegy Kálmán, Hajdu Eta. Ma utoljára: Volga hajója.

**DAVILLA SZINKÖR-MOZGÓ**

Kedden: A VOLGA HAJÓSA. Fősz.: Inkisinoff és Pierre Blancher. Magyar felirattal. Helyárak 12 és 19 lej.

**MUNKÁS-MOZGÓ MŰSORA:**

Kedden délután 3, 6 és 9 órakor dupla műsor: I. A PRÁGAI DIAK. Megható társadalmi dráma. Főszerepben: Adolf Wohlbrück és Dorothea Wieck. II. EGY ÉJSZAKA TITKAI. Izgalmas kalandor dráma. Főszerepben: Warner Oland, Roland Coloman és Loretta Young. A terem kellemesen hívós. Este 9-től átalakítva nyári helyiség.

## Szabadságot,

egyenlőséget és nemzetköziséget kell belevinni a kereskedelmi szerződésekbe", — mondotta Cordell Hull, Észak-amerikai legnagyobb államának: az U. S. A.-nak külügyminisztere akkor, amikor néhány nappal ezelőtt, mint külügyi szakértő a tizenharmadik amerikai-francia kereskedelmi szerződést ellenjegyezte, — „szabadságot, egyenlőséget, nemzetköziséget, valami közép-utat a világpolgár feltétel nélküli hazátlansága és a féktelenül elvadult fajgyűlölet között, mert ha ezt megteszünk, lerakjuk az emberiség békéjének első, biztos alapkövét”.

E szép szavak hiábavalósága felett mosolyogni is lehetne, mosolyogni és legyinteni, mint ahogy az utóbbi időben ez már a nem csak nézni, hanem meglátni is tudók szokása lett, mert sajnos, azt, hogy felelős államférfiak sok-sok szépet és okosat mondanak, de ugyanakkor egyre kevesebb jót és okosat tesznek, tulontul is tapasztalhatta a világ. Tekintettel azonban arra, hogy most egy olyan ember nyilatkozott, aki 20 éves politikai pályafutása alatt mindössze kétszer hangoztatta véleményét a nyilvánosság számára és tekintettel arra is, hogy Cordell Hull ma az U. S. A.-nak Roosevelttel után a legnépszerűbb embere, (ami nagy szó és a legnagyobb dicsőre), mégis csak meg kell állítanunk a levegőben legyintésre lendült kezét és mosolygás helyett egy kicsit gondolkodni kell a mondás felett.

Szabadságot a kereskedelemben? Mit jelenthet ez a szó, ez a költők által annyit hangoztatott szó a kereskedelemben? Bizonyára azt, hogy tárgyalófelek egyenrangúságát ne zavarja az a körülmény, hogy az egyik nemzet mögött a tankok, hadfelszerelések, óriási hadsereg és több eféle nemzeti jó álljt és vigyáz, hogy érdekeit lehetőleg a gyengébb szerződő másik ne zavarja. Az egyenlőség fogalma a kereskedelemben az előbbiből folyik. A kis állam és a nagy állam, győző és legyőzött tökéletesen egyforma jogokkal és többletességekkel legyen felruházva.

És végül a nemzetköziség. Ez már kicsit nehezebben megérthető kívánsága Cordell Hullnak, hiszen nagyon kedvelt megállapításuk a fajtűrelmetleneknek, hogy aki nemzetközi, annak se istene, se becsülete, se hazája. Cordell bizonyára nem ezt akarta ezzel mondani, hanem az ugynevezett „hazátlan bitarok” szerepét szánta a kereskedelmi szerződéseket kötő delegáció számára, hanem igenis azt, hogy mindkét tárgyaló fél azzal a gondolattal üljön le az asztalhoz, hogy bár az ellenfél nem a tagja az ő fájának, nem is árja például, vgy nem árja, de ember, akinek éppen annyi joga van az élethez és életlehetőségekhez, mint neki, mert arról, hogy valaki — kinek született, nem tehet és egyáltalában nem érdem az árjaság, vagy nem árjaság. Ha ezeket az elveket domborítják ki a szerződések is, akkor egyszer eljön az az idő, amikor tényleg csak képzeletbeliek lesznek a politikai határok, anélkül, hogy azért valaki nemzetét, fáját megtagadná. Persze ez csak egy mondás, amit követni is lehetne, ha akarnak. De akarják-e?... (myt.)

Benes mondolta:

## Tévednek azok, akik végzet-szerűséget látnak a háboruban

(PRÁGA.) A Ceteka ügynökség jelenti: A nemzetközi béke-kongresszus egy küldöttsége megjelent tisztelegni Benes államfő előtt, aki az üdvözlésre nagyobb beszédben válaszolt. Kijelentette, hogy tévednek azok, akik végzet-szerűséget látnak a háboruban. Ez tévedés. Az emberi természet-hez sokkal közelebb áll a béke, mint a háború gondolata. Legfőbb problémája a világnak és a legfőbb megtartási eszköze a békének a nemzetközi együttműködés, politikai, kulturális és gazdasági téren. Mert, ha gazdasági és kultu-

rális téren megkeresik a kapcsolatok szálait és összekötik azokat az egyes országok között, úgy a politikai együttműködés szellemét is könnyű lesz majd megteremteni. Bizonyos, hogy gazdasági együttműködés nélkül nem lehet szö politikai közeledésről. Csehszlovákiában azonban meg van erre a legteljesebb hajlandóság, de viszont meg kell értenie mindenkinek, hogy ha békét akarnak, kerülniük kell minden ellenséges és viszálykodást teremtő kiéleződést is.

## Nyolc hónapról másfél évre emelte fel a tábla a szélhámoskodó áldetektív büntetését

(CLUJ.) Ötletes szélhámos felett hozott ma súlyosító ítéletet a helybeli ítélőtábla dr. Bossie elnöklele alatt álló szüneti tanácsa. A vádlott Kiss Gyula 31 éves Str. Scarilor 15. szám alatt lakó cluj-i fodrászsegéd, akit bizony nem éppen mindennapi „stikli” miatt állították a törvény színe elé. Esete a következő:

Kiss Gyula folyó év február 6-án Galiszter György nevű ismerősétől véletlenül értesült, hogy Berényi György helybeli lakosnál annak távollétében betörők jártak és különböző értékes holmikot cipelték el. Erre Kiss nyomban felkereste Berényit, akinek felmutatott egy irást és azt mondotta, hogy a helybeli rendőrség detektívje. Sőt hatszáz lej készpénzért, amelyet tanuk jelenlétében fel is vett, megígérte, hogy néhány napon belül „elcsipi” a tolvajokat és visszahozza a lopott holmikot. Azután eltávozott, vagyis amint bejelen-

tette, „nyomozásra indult és többé nem jelentkezett.

Berényi György eleinte várt türelmesen, tekintve, hogy megbízott az áldetektívben, aki román nyelvű igazolványt mutatott fel, amelyről később kiderült, hogy újraoltási bizonyítvány, de a károsult azon egyszerű okból, hogy nem tudott románul, nem értette meg. Napok mulva már gyanusnak tűnt fel Kiss „detektív” ur szerepe és tényleges feljelentést tett a rendőrség büntügyi oszályán.

Kiss Gyulát hamarosan letartóztatták. Az ötletes szélhámost annak idején a törvényszék negyedik szekciójának tanácsa, tekintve, hogy már harmadszor ítélték felette, hasonló ügyben, nyolc hónapi börtönrre ítélte.

Ma a tábla azonban alapos tárgyalás után tulságos enyhének találva átminősítette a törvényszék döntését és Kiss Gyulát 18 hónapi börtönnel büntette.

## Augusztus első napjaiban újra megkezdődnek

a Földgáz-társaság és város tárgyalásai — a felmerült ellentétek elosztatására

(CLUJ.) A közelmúltban beszámoltunk a városi tanács és a Földgáz-Társaság között eddig lefolyt tárgyalásokról. A helyzet jelen pillanatban az, hogy az időközi bizottság kiküldött tagjainak az a véleménye, hogy ragaszkodnak azokhoz a feltételekhez, amelyeket legutóbb felállítottak a Földgáz-Társasággal megkötendő szerződés irányelvűl.

Ezek szerint követelik az összes Cluj város területén elfogyasztandó gázmennyiség utáni bevételek össz százalékát, továbbá azt, hogy a város területe alatt ne csak a

Ez a három pont az, amely még mindig élénk vitára ad alkalmat, miután a Földgáz-Társaság vezérigazgatója, különösen az 1. és 3-ik pontot kifogásolja, vagyis az egyszázalékos részesedést túl magasnak tartja, míg a csővezeték lefektetésére vonatkozó büntető rendelkezéseket nem tudja vállalni.

A Földgáz-Társaság egyébként most válaszolt az időközi bizottság legutóbbi határozatára. Kifejtette itt elmondott álláspontját azzal, hogy a felelőséget azért, mert a földgáz még mindig nincs bevezetve, illetőleg ennek bevezetése most mindinkább nehézkessé válik, a városi tanácsot hibáztatja. Azonban a tárgyalások folytatására e hó 26. és 27-ét javasolta Motas vezérigazgató. A városnál szerzett értesüléseink szerint ez az időpont a városi tanácsnak nem felel meg, mert nincs ideháza Dragan polgármester. A polgármester pedig szabadságának megkezdése előtt annak az óhajának adott kifejezést, hogy amikor a Földgáz-Társaság válasza a városhoz megérkezik, arról őt is értesítsék, mert a kérdés nagy jelentőségére való tekintettel annak minden mozzanatáról tulni akar.

Felvetődött az a gondolat, hogy a további tárgyalásokat néhány nappal elhalasztják s amint most a Földgáz-Társaság részéről értesülünk, ők augusztus első napjait találnák a legalkalmasabbnak ennek lebonyolítására.

Igy tehát néhány nap mulva ismét leülnek a felek a tárgyalóasztalhoz és remélni lehet, hogy a még most mutatkozó ellentéteket, ha nem is egykönnyen, de a felek kölcsönös jóindulatával sikerül közös nevezőre hozni. Véleményünk szerint úgy a városnak, mint a Földgáz-Társaságnak engednie kell merevségéből, mert mind a két fél csak nyer azzal, ha ezt az évek óta húzódó kérdést most már végérvényesen rendezik. A helyzet ugyanis az, hogy ha még meg is tudják a szerződéseket kötni, akkor is legalább egy-két év kell arra, hogy a földgáz ténylegesen bevezessék, illetve, hogy a földgáz a fogyasztó közönség rendelkezésére bocsájtható legyen. (dr. p.-t.)

## KIVITELFOKOZÓ INTÉZKEDÉSEKET TESZ A KORMÁNY

(BUCURESTI.) A Jegybank elhatározta, hogy a Földközi tengeri medencében lévő összes fakivitel követeléseket rövid időn belül rendezni fogja, hogy a kivitel újra megindulhasson. A Jegybank egyébként most tanulmányozza ugyanabból a célból a kliring-egyezmények módosításának szükségességét.

Kormánykörökben ugyancsak a kivitel kérdésével foglalkoznak s többek között a belgiumi gabonakivitel ügyével annál is inkább, miután a legutóbbi eszések a tengeri terméskilátásait lényegesen megjavították.

**CZINK**

legszebben fest, tisztít

**CZINK**

legszebben fest, tisztít

**CZINK**

## HAJSZA

A BRAZILIAI  
GYÉMÁNT-  
MEZŐKÖN

Irtá: MÁCNÁSY TIVADAR  
A „Jóestét” eredeti regénye  
(Udányomlás illus.)

8.

Raoul zavarba jött, de zavara pillanatig tartott csupán és nyugodtan felelt.

— Igen, hátul jártam a banán között... De mi bajod? Oly furcsán nézel rám, beteg vagy?

Raoul magas volt, izmos és nagyokat hallgató. Szép, szabályos vonásai görög szoborarcokra emlékeztették az embert, mélytűzi szemei azonban sokat takartak.

Maga Martin Duval sem tudta öccséről, korán elhalt nővére fiáról, hogy merre járt, mit csinált addig, míg össze nem találkoztak Villaboa uccáin és véletlen folytán ki nem derült rokonságuk. Attól a perctől kezdve együtt maradtak, anélkül, hogy Raoul látszólag sejtette volna Martin Duval multját, amiről soha szó nem esett köztük.

— Mi bajod? — kérdezte az öcs mégegyszer és leült.

— Tulajdonképpen azt sem tudom, hogyan kezdjem el, — szolt Martin Duval, — mert nem hittem volna, hogy valaha ily helyzetbe kerülök, de sajnos kényszerít rá a sors és a szeretet, amit leányommal szemben érzek.

— Mariettáról van szó?

— Róla.

— Baj van?

— Igen. Nagyobb, mintsem gondolnád mert... mert... el akarják venni tőlem.

— Ugyan, ki venné el tőled? — kérdezte Raoul és összeráncolta homlokát.

— Francois...

— Talán csak nem?

— De igen, feleségül...

Raoul feugrott.

— Lehetetlen, lehetetlen...

— Így van.

— Hiszen apja lehetne.

— És mégis.

— És Marietta, mint szól Marietta hozzá?

— Nem akar hallani sem róla.

— Hála az Istennek, — sóhajtott a fiatalember.

Martin Duval fenézett reá:

— Örülök neki?

— Hogyne örülnék. De akkor... akkor hol van itt a baj? Végtére nem kényszerítheti senki, hogy Francois legyen, ha nem akar.

— Sajnos igen. Ezért jöttem hozzád, ezért vagyok nálad e pillanatban. Nem hittem volna, hogy így lesz, de mit tehetek? Rajtad ki vül igazán senkim sincs, akivel beszélhetnék, mert feleségem... — legyintett kezével — feleségem a legnagyobb ellenségem.

— És szövetségese Francoisnak, — vágott közbe Raoul.

— Honnan tudod?

(Folytatjuk.)

## Sport

Az összes német és amerikai rádió-  
állomások közvetíteni fogják az  
olimpiai fáklyás staféta ma esti  
budapesti ünnepségeit

(BUDAPEST.) Az olimpiai fáklyás staféta ma reggel a magyar határra érkezett, ahonnan a magyar futók Szegedre vitték az olimpiai tüzet, mellyel meggyújtották a főtéren felállított olimpiai oltár tüzet. A staféta ma este

fél 10 órakor érkezik Budapestre a Hősök-terére, ahonnan az összes német és amerikai rádióállomások helyszíni közvetítést adnak az ünnepélyes fogadtatásról és tovább indításról.

A CAC tenniszcsapata nyerte a Dreher  
Haggenmacher-kupát

(ORADEA.) Az ASO Dreher-Haggenmacher-kupa-versenyét a CAC tenniszcsapata nyerte, mely kitűnő játékkal az ASO B ellen 4:0, a CAO ellen

4:1, az aradi Gloria elleni döntőben pedig 4:1 arányban győzött.

A CAC csapatában Kuhn, Benedek, Plattky Éva és Lám Ili játszottak.

Magyar versenyzők nyerték  
Európa a yaggalamblovó bajnokságát

(BERLIN.) Európa agyaggalamblovó bajnokságában a magyar versenyzők fényes sikert értek el, mennyiben ugy az egyéni, mint a csapatbajnokságot Magyarország versenyzői nyerték. Az egyéni bajnok Halasi Gyula dr. lett 187 ponttal. A hatodik helyet Dóra, a

8-ikat Lumitzer, a 12-iket Strassburger, a 13-ikat Dóra II. foglalta el még a magyarok közül. A csapatbajnokságban 1. Magyarország 715 ponttal, 2. Németország 713 ponttal. A versenyeken 18 nemzet vett részt.

## Magyarország - Jugoszlávia 2:0

(BUDAPEST.) A nemzetközi tennisz-mérkőzésen a magyar játékosok várakozáson felül kitűnően szerepeltek és mindkét elsőnap mérkőzést megnyer-

ték. Résztettek a következők: Dalos-Kukuljevićs 6:2, 6:4, 6:3. Szigeti, Gábor - Kukuljevićs, Mitics 6:8, 6:1, 7:5, 6:3. A versenyt ma folytatják.

A KERULETI VIZIPÓLÓBAJNOK-  
SÁGBAN

tegnap az Unirea 6:2 (3:0) arányban győzött az SSAEC ellen. Mai program: Haggybor II—CFR II. oszt., U—UEC I. oszt. bajnoki.

## AZ UNIVERSITATEA ÉSZAKI TURÁN

(CLUJ.) Az Universitatea labdarugócsapata dr. Buteanu Aurel alelnök vezetésével csütörtökön északi turára indul, melynek állomásai Finnországban, Lettországban és Svédországban lesznek. A 23 napra tervezett turán az egyetemiek 10 mérkőzést játszanak le, reméljük, a legszebb sikerrel.

AUSZTRÁLIA NYERTE A PAROST A  
DAVIS CUP DÖNTŐN

(LONDON.) A Davis Cup döntő második napján a párost az ausztráliai Crawford—Quist-pár nyerte meg 6:4, 2:6 7:5, 10:8 arányban az angol Hughes—Truckey kettőssel szemben és így Anglia a második nap után 2:0-ra vezet. A mérkőzés sorsát eldöntő két utolsó egyest ma játszik le.

A BARCELONAI ELLENOLIMPIAT bizonytalan időre elhalasztották a spanyol események miatt.

A III. KER. FC labdarugócsapata tegnap Pozsonyban 4:1 (2:1) arányban győzött a Varta ellen.

A MAGYAR—OSZTRAK bécsi hölgyuszóversenyt a magyarok 37:24 arányban nyerték meg.

(STOCKHOLM.) Norvégia—Svédország 4:3 (3:1) nemzetközi labdarugó-mérkőzést.

A BÉCSI RAPID meglepő vereséget szenvedett Zimonyban a helyi Spartától 2:1 (1:1) arányban.

(BUDAPEST.) A MAC ifjúsági atlétikai versenyén Hires UTE a 2000 m-es síkfutásban 5 perc 47.4 mp-cel nagyszerű új magyar ifjúsági rekordot állított fel.

(PRÁGA.) Japán gyephokkicsapata 3:0 (2:0) arányban verte a cseh válogatott csapatot.

A CLUJ—ORADEA kerékpárversenyt technikai okok miatt vasárnapra halasztották.

## TEKE-SPORT

Felkérjük a kerület összes csapatának elnökeit, hogy saját érdekében f. hó 30-ikán este 9 órakor szíveskedjenek megjelenni a Moderna-pályán (Cal. Regele Carol II.) tartandó értekezleten, melyen rendkívül sürgős és fontos kérdéseket tárgyalunk meg. Cluj, 1936. július 27-ikén, dr. I. G. Russu sk. elnök, V. Fodor sk. főtítkár.

VERSENYEREDMÉNYEK. Cluj. Speranta—Solidaritetea 134—102 (10 ját.). Gloria—Avram Jancu 129—127 (11 ját.). Gloria—Hargita 204—114 (12 ját.).

TURDA. TTT—Gloria Cluj 182—170 (11ját.), Fraternitatea—Gloria Cluj 190—181 (15 ját.).

ORADEA. A Matador 12-ös csapatok részére versenyt irt ki Möricz Béla szövetségi alelnök nagydíjáért. A Pallace-pályán rendezendő versenyre Oradeáról 8 csapat nevezett be.

REMETEAN (Ciuc-vármegye) Remetea csapata 116—112 arányban győzött Ditrău csapata ellen (12-ös csapatok). A két község tekezősportjának megszervezését Antal Lajos és László József Ditrău, továbbá Székely Károly és Józsa Andor Remetea végzik szép sikerrel.

A BOHÉM tekezőtársaság f. hó 29-ikén, szerdán este 8 órai kezdettel újból megkezdik edzéseiket, melyre a tagok pontos megjelenését kéri.

LEIGAZOLÁSOK. Miklósi Andreiu, Fál Iosif, Berzencei Eugen, Tárnavá Diciansanmartin, Bedea Ioan, Dordea Constantin, Lazar Stefan, Roff Ioan, Vulturul Petrosani, Birta Emilian Fermetul Petrosani, Nagy Francisc Amateur Reghin, Kovács Francisc Mezeor Cluj részére.

## TURISTASÁG

A SSAEC turista szakosztálya autókamionos kirándulást rendez augusztus 2-án Félix és Episcopesti fürdőkre. Indulás hajnali 3 órakor az unitárius kolégium elől. Jelentkezni péntek délig be zárólag a Schuster Emil cégnél. Vándorokat zivemen lát a rendezőség.

() TURISTA-ESTÉLY. A AKE augusztus elsején szombaton este a turdai hasadék menedékházánál turista-estélyt rendez változatos műsorral. Indulás szombaton este fél 8 órakor az egyesület Brătianu 24. sz. alatti irodájába elől



LEGOLCSÓBBAN  
csak a termelőnél  
CLUJ, Str. R. Maria 34.

autókamionnal. Az érkezők számára a menedékházban kényelmes szállásról és megfelelő ellátásról gondoskodnak. Visszatérés vasárnap este.

() CAO TURISTÁK ZÁSZLÓSZENTFELESE A DRAGAN-VÖLGYBEN. Augusztus 9-én a Dragan-völgy egyik legszebb helyén három vármegye meghívott turistáinak jelenlétében szentelik fel az oradeai CAO egyesület új turista zászlójukat. A rendező egyesület előre gondoskodott arról, hogy a Dragau-völgyi iparvasut megfelelő kocsikkal álljon rendelkezésre. A kirándulás keretében megtekintik az Ördögmalom vízeseit és a Stinea Valea nevezetű fürdőt. A kirándulásra jelentkezni lehet a Székely Társaságnál P. Carolina 8. Vendégeket szívesen látnak.

AZ AMNESZIA NAPJÁN HALT  
MÉG A KÜLFÖLDRE MENEKÜLT  
HITLERISTA

(MÜNCHEN.) Tragikus halálesetről érkezik hír Münchenből. Conrad Rotter, aki 1935-ben részt vett a nemzeti szociálista puccskísérlésben és azután Németországba menekült, Münchenben váratlanul elhunyt. Különösnek tartják, hogy Rotter, aki szintén a megkegyelmezettek között van, aznap halt meg, amikor a közkegyelmi rendeletet közzétették. Nem tartják valószínűtlennek, hogy Rotterrel a nagy felindulásban szívszélhűdés végzett.

Kérem a szeplős hölgyet, akivel tegnap a Corson találkoztam és erre a lapra figyelmeztettem, hogy öntön mosdóvizébe Mack's Kaiser Borax-ot. Az Ön szeplőt és bőrfoltjait is eltüntetheti, ha mosdóvizébe Mack's Kaiser Borax-ot önt és arcát naponta többször lemosa. Arcbőre zsiros fényét is eltüntetik a Mack's Kaiser Borax-os lemosások. Csak a közismert vörös dobozban valódi, kimérve nem kaphatók.

## Rádió

JULIUS 29. SZERDA

BUCURESTI. 6.30: Torna, reggeli zene, szakelőadás. 13: Lemezek. 13.25: Sport. Hírek. 15: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 18: Giurgea zenekar: román népdalok. 19: Felolvasás. 19.15: A zene folytatása. 21.15: Felolvasás. 21.30: Albu Sándor hegedül. 22.05: Bedascu Konctancia énekel. 22.50: Hírek. 22.45: A zene folytatása. 23.55: Hírek. 24: Motzoi zenekar.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, hanglemezek, éttrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.05: Zenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Zongoraverseny. 15.40: Hírek, éttrend. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18: Zenekar. 19: Előadás. Ének cigányzene kísérettel. 20.30: Elbeszélés. 21: Táncclemezek, Kamaraszínház előadása. 23: Hírek, hanglemezek. 24.05: Cigányzene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18.30: Előadás. 19.05: Szalonzene. 19.30: Felolvasás. 21.35: Hírek.

BÉCS. 13: Könnyű zene. 15: Lemezek. 17: Lemezek. 18.15: Zongoraverseny. 20.30: Az olimpiai tűz Bécsben. A fáklya megérkezése a Schwartzberg-terre. 22: Kézzongorás négykezes. 22.40: Rádiózenekar.

BERLIN. 18: Lemezek. 19: Énekötös és szakszofon-négyes.

VARSÓ. 8.40: Lemezek. 12.23: Táncczene. 17.15: Lemezek. 18: Zenekar. 21: Jazz-lemezek. 22.30: Vonósnégyes. 24: Táncczene.

Tragédia 1936-ban

## Tériszonyt kapott és ott kellett hagynia állását egy évekel ezelőtt Clujon nyomorgó fiatal asztalosmunkásnak

**Éveken keresztül tartó nyomorgás után Heppstein Ignác cluji asztalos jól jövedelmező munkát kapott Telavivban, azonban szervezete nem bírta az ottani éghajlatot és vissza kellett térnie a nyomorba**

(CLUJ.) Bár a tragédiához meglehetősen hozzá vagyunk szokva, hisz szemünk előtt peregnék le nap, mint nap a legmeggrázóbb esetek, azonban vannak olyan események is, melyek bár nem véresek, de éppen úgy megráznak, mint a legvéresebb szerelmi dráma.

Ilyen egészen különös tragédiáról érkezik hír a palesztinai Tel-Avivból, ahol egy fiatal, tehetséges cluji iparos karrierje tört váratlanul ketté.

### MENEKÜLÉS A NYOMOR ELŐL

Heppstein Ignác fiatal asztalos hosszú éveken keresztül dolgozott az egyik cluji butorgyárban. Ebben az időben nagyon sok alkalmazottat „leépítettek” és ezek között volt Heppstein is, aki fiatal ember lévén, nem vette tragikusan a dolgot, hanem elment Oradeara, ahol csakhamar sikerült is neki ideiglenesen állást vállalnia. Oradean elkövetkezett a nagy „szerelem” és ez volt a főoka, hogy az asztalos elfogadta a palesztinai telepítő akció ajánlatát, hogy az iparosokban szikólkódó Tel-Avivba menjen ki és ott dolgozzék. Heppstein tudta, hogy Oradean állása bizonytalan és bátorította az a tudat, hogy a leány, akibe szerelmes volt, hajlandóan mutatkozott őt Palesztinába is követni, vállalkozva a kivándorlásra.

Igy aztán az esküvőt hamar megtartották, majd a fiatalok a Polonia nevű lengyel gőzösön el is hagyták Romániát, hogy véglegesen Palesztinában telepedjenek meg.

### TELAVIVI KARRIER

A fiatal asztalos szinte nemzetközi értelemben is nagy karriert futott be egészen rövid idő alatt. A telepítő akciónak van ugyanis egy hatalmas butorgyára, ahol alig hónapok elteltével Heppstein művezető lett és mint ilyen nem kevesebb, mint 50 embernek parancsolt.

Házassága is boldog volt. Három héttel ezelőtt feleségének gyermeke született. A keresztapasságot egy cluji rokonuk vállalta, aki ebből az alkalomból szép ajándékot is küldött.

Tehát mindent egybevetve, a nyomor elől menekülő Heppstein minden tekintetben szerencsésnek bizonyult. A nyomort már csak hírből ismerte, a szerencse kedvezett, a boldogsághoz így semmi sem hiányzott.

### A TRAGÉDIA . . .

A sors ugylátszik, egyik kezével osztogat, a másikkal pedig sokkal többet vesz el, mint amennyit ad. Ezelőtt három héttel a fiatal

munkavezető munkahelyén hirtelen rosszul lett. Amikor ájulásából magához tért, elmondotta, hogy hirtelen úgy érezte, mintha minden eltűnne mellőle és amerre nézett, csak óriási pusztaságot látott, amelynek érzése kibírhatatlanul kínozza. Olyan nagy fájdalommal voltak, hogy eszméletlenül esett össze.

Először nem tulajdonított nagyobb fontosságot a muló rosszul létnek, amikor már a szédülés és az ájulás már többször is megismétlődött, aggodó hitvese orvoshoz vitte, aki azonban semmi különösebb szervi bajt nem tudott megállapítani.

A dolgot azonban nem hagyták annyiban. Heppstein és felesége elmentek Jeruzsálemba, ahol az egyik szanatóriumban megfigyelés alá vették Heppsteint és rövid idő alatt megállapították, hogy a fiatal munkavezető a legborzalmasabb betegségek egyikét kapta meg: a tériszonyt, amelynek egyetlen orvossága az, hogy a beteget más környezetbe vite, idegileg helyreállítsák.

Mit volt mit tenni, Heppstein felpakolta kis családját és visszaindult Európa felé, hogy kettéroppant karrierjével előről kezdje a sokkal nehezebb küzdelmet.

(ra-re.)

## Apró- vagy keretes-hirdetést

lapunk számára **FELADHAT** a P. UNIRII melletti

## NOVA-kölcsönkönyvtár

üzletében is Str. Memorandului 16.

## Lopott autó segítségével rabolták el az ékszerész cég 3 és félmillió értékű aranyát

Nem kell egy kis wildwest romantikáért Texasba menni és ha gangsztermunkákért rajongunk, igazán nem kell már Amerikára szólni utlevél. Elég, ha csak Angliába utazunk, Londonba, amit megnézni enélkül is érdemes. Ismételjük, elég ez is, miként az alábbi példa igazolja:

### TALALKOZIK EGY SZÜRKE TEHERAUTÓ ÉS EGY ELEGÁNS LIMOUSINE

A múlt héten történt, hogy a különben szűk és meglehetősen forgalommentes Woodbridgestre-etből egy elegáns, csukott, sötét-kék limousine kanyarodott ki az Aylesburystreetre éppen akkor, amikor egy szürke és egyszerű, semmitmondó teherkocsi haladt át az uccakereszteszénél. A limousine fékjei hirtelen csikorogni kezdtek, megállott és négy fiatal ember ugrott le róla. Kettős a lassu iramban haladó teherkocsi feljára szökött, kettő pedig a csukott karosszéria hátsó ajtaját rántotta fel.

### TIZENÖT MÁSODPERC ALATT

Ami ezután történt, már igazán Max Brand, vagy Wallace tollára

való. Egy ólombot villant meg a levegőben, a lépcsőkre ugrott két fiatal ember közül az egyik leütötte a sofórt, hirtelen megállította a szürke teherkocsit, ezalatt a karosszéria belsejében is rövid küzdelem zajlott le a támadók és az örként elhelyezett kocsi kiserő között. Majd egy kazettát emeltek át a Limousineba, ami aztán négy utasával együtt elegáns íveléssel tünt el a következő uccakereszteszénél. Utközben még elütött egy uccaseprőt, aki a kihallgatás folyamán elmondotta, hogy a jelenet szemtanuja volt és megállapítja, hogy az nem tartott tovább 15 másodpercnél.

### A MINDENHATÓ ARANY

Az olvasó bizonyára sejtí, hogy a megszerzett és e pillanatban még nyomtalanul eltűntnek nevezhető kazetta tartalma értékes lehetett. Értékes is volt, mert egy nagy ékszerész-cég 3700 font (három és félmillió lej) forgalmi értéket képviselő aranyrudjait és aranyporát tartalmazta. A cég ezt egy olvasztóba küldötte feldolgozás végett. A szállítmány biztosítva volt, a kár tehát megtérül, de a Scotland Yard detektívjei, kik már egy hosszú hete hiába kere-

skák a tetteseket, nem úgy gondolkoznak. Az 5 erkölcsi káruk még nagyobb, mert a nagyon is pedáns angol közönség a tettesek elfogását és példás megbüntetését követeli.

### CSAK STILUSOSAN: LOPOTT AUTÓN

A nyomozás a következőket derítette ki: A Limousine kocsi egyike volt azoknak, melyek egy hónappal ezelőtt eltűntek. Más szóval, melyet egyszerűen elloptak és harminc napon keresztül egy „magán garageban” pihentettek. A tulajdonos mindenesetre jól járt, mert a négy fiatal ember a Richmond-Park közelében közpédára bocsájtotta a gépet, de nem úgy az aranyat, aminek London detektívjei most lázasan ütik a nyomát. A legérdekesebb az egész dologban az, hogy a sofőr és a kocsi kiserőnek bemutatották a Rogues Galery-t, az angol rendőrség legféltettebb kincsét, ami a híres betörők és gonosztevők fényképeit tartalmazza, de a két ember nem ismerte fel egyikben sem a támadókat, kik bizonyára új csillagok a gangszter égboltozaton és akikkel a Scotland Yard — legalább is így vigasztalja magát, — előbb-utóbb még találkozni fog.

### INGUJJBAN ÉTKEZNI EGYALTALAN NEM KIHÁGÁS AZ ILLENDŐSÉG ELLEN

(NEWYORK.) Néhány évvel ezelőtt történt, hogy az egyik amerikai vasúttársaság erkölcsi kártérítésért bíróság elé állított egy gazdag amerikait, aki kabátját levette, ingujjban jelent meg az étkező-kocsiban. A bíróság előtt azonban a társaság elvesztette a pert, mert a bíró az ingujjban megjelenő utasnak adott igazat, kimondva, hogy a szép, tiszta ingben való megjelenés a nyilvános helyiségben semmiképpen sem sérti az izlést és a közérköcsöket.

Most hasonló eset történt Montrealban, ahol egy ingujjban megjelenő vendéget az egyik előkelő étteremből eltávolítottak, mert ismételt felszólításra sem volt hajlandó felvenni a kabátját. A vendég ekkor bíróság elé vitte a dolgot, amely neki adott igazat, ugyanakkor pedig erkölcsi kártérítésként 500 dollár megfizetésére is kötelezte a vendéglő tulajdonosát.

Most azután több hasonló per indult meg, miután az ingujjban való megjelenés miatt még számos helyen akadt Amerikában összetűzésük a vendégeknek az előkelő éttermek és kávéházak tulajdonosaival.

— SPORTRÉK. Londoni jelentés szerint Hall angol hölgyatléta Birminghamban az 580 yardos sikfutásban 2 p. 17.4 mp.-es idővel új világrekordot állított fel. — A magyarországi olimpiakonok első csoportja tegnap délelőtt utnak indult Berlinbe. — Ugyanakkor Belgrádból jelentik, hogy a fátylastaféta reggel 9 óra 10 perckor érkezett Belgrádba és onnan folytatta útját a Vajdaság felé.

Ruhák festését  
és tisztítását

„CRISTAL”

CLUJ végzi kifogástalanul  
Tel. 180. Cégtulajdonos TÓTH

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jellegés, vagy cím nélküli hirdetések közlési díja 5 Lei. Hirdetéseket aznap megjelölésére d. e. 11 óráig, csütörtöki számba szerdán, vasárnapra szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

# APRÓHIRDETÉSEK

Csak portózási jellegű leveleket fogadjunk. — Vidékieknek válaszbélyeges kérdésközlésre válaszunk. — Hivatalos óra reggel 8 órától este 7 óráig.

## LEVELEZÉS

ARANYÉRT LEGTOBBET FIZETEK ROSNER ÓRAS, ÉKSZERÉSZ CLUJ, REGELE FERDINAND 114. TAKARÉKOSÁGI KÖNYVECSKÉRE KISZOLGALOK (f 550)

Augusztus 15, Antik, Bakfis, Biztos jövő, Boldog még nem voltam, Butorgyár, Családtag, Diana, Erős koffer, 1500, Főzőnő, Francia, Fehér holló, Gyalugép, Hűsleges titkár, Hütárs, Hit, remény, szeretet, Házvezetőnő, Harmónia, Jömeneteli üzlet, Jó lakó, Intelligens iparos, Kölcsönös megértés II, Komoly munkaerő, Komfort, Kölcsönös megértés 1936, Különbejárati, Koszt-ház, Ki-ki saját költségen, 2000, L'art pour l'art, Molett barna asszony, Magas természetű előnyben, Műszaki, Mindent tudók, 40 éves, Nem kaland, Nyári szerelem, Pontos fizető, Patent, Raktár, Szolid, Sürgős II. Szoba teljes ellátással, Szövőmester, Szerény, Szolid, Szesz-főző, 150.000, Ugyis rövid az élet, Vasipar, Vágyom egy nő után Válasz, Válasz, Vidékre.

KI lenne strand- és séta-partnere 26 éves asszonynak, az írjon „Ideális asszony” jellegére. (2150)

URINŐ diszkrét, tartós, érdeknélküli barátságát keresem. Választ „Uriember 51” jellegére kiadókba kérek. (2154)

CSINOS, barna uri asszony diszkrét ismeretségét keresi 32 éves fiatalember. Leveleket „nyári szabadság” a kiadókba hivatalba. (2157)

ROKONOM részére keresztény közepkorú élettársat keresek némi hozománnyal. Kalandkeresők kíméljenek. „40-50” jellegére. (1905)

ŐSZÜLÖK korrekt, keresztény UREMBER egyetemi diplomával, nyugdíj jogos, kölcsönös szimpátia esetén HÁZASODNA közepkorú, jólelkű, gyermektelen, anyagilag teljesen független nagyon intelligens VALÓDI uri hölgygel. Szíves levelet a kiadókba kérek „Harmónia” jellegére. (2121)

MAGASTERMETŰ intelligens, csinos biztos egzisztenciájú 28 éves fiatalember házasság céljából megismerkedne hozzáillő nővel. „Magastermetűek előnyben” jellegére a kiadókba. (f 911)

B. J. M. Lechinta de Mures a levelet már elküldöttük. (2144)

„INTELLIGENS Iparos” jellegére levél van. (2145)

KI volna hajlandó kisegíteni egy urinőt 500 lejjelel kölcsönképpen. „Örökrelálás volnék” jellegére. (2178)

## ADÁS-VÉTEL

ARANYÉRT LEGTOBBET FIZET CASA OROLOGFLOR, PIATA MIHAJ VITEAZUL 11. SZ. (f 265)

## KÉSZPÉNZÉRT NEM!

Csakis heti 50 lei részletfizetésre árulunk férfi és női cipőket. Itten egyben értesítjük vevőinket, hogy 1936. augusztus hó 1-én cipőkészítési üzemet állítottuk fel s így eszját műhelyünkben lesznek a cipők elkészítve, mely cipőkért úgy minőségéért, mint tartósságáért szavatolunk.

ARCO cipőkereskedelmi vállalat Cluj. Str. Dubálarilor 13.

FESTETT fél háló eladó. Megtekinthető d. u. 7-8-ig. Xenopol 19. (f 898)

BENZINMOTOR cséplésre vagy malom hajtására alkalmas sürgősen eladó. Értekezni dr. Juliu Coroianu ügyvéd Cluj, Str. Reg. Maria 32. (2021)

A DOMBRIA szövészet minden versenyen felüli szöveteit fejleszteni és utódnak átadni akarja, pénzzel és helyiséggel rendelkező egyének biztos jövőt vehetnek ebben. Ért. Cluj, Str. Bratianu 51. (f 909)

EGY trafik betegség miatt átadó. R. Ferdinand 77. (f 907)

MODERN festett kombinált szekrény eladó. Motilor 58. Asztalosműhely. (2107)

JÓKARBAN lévő mély gyermekkoscsi eladó. Enescu No. 59. (2153)

UJ varrógép System Singer eladó. Schoppelt, Str. Avram Iancu 26. (2155)

VASTARTÁNY cca. 6 m<sup>2</sup>-es eladó. „Atlas”, Str. Gutenberg 2. (2156)

BOSENDORFER zongora eladó. Dragalina 86. (2160)

EGY fehér hálóberendezés és Singer varrógép eladó. Gen. Berthelot No. 17. (2140)

FÜRDŐSZOBABERENDEZÉST jó állapotban veszek. Str. Paris 60. (2142)

JUTANYOSAN eladó jókarban lévő saroktelek kétszer 1 szobás konyhás lakással és üzlethelyiséggel. Értekezni Str. Grigorescu 92. (2147)

ELADÓ angol mechanikás koncert piano. Megtekinthető Str. Bis. Orth. Rom. 14. (2148)

GARANTÁLT I-a alpakra evőszekőz, kiválóan nehéz, alkalmi vétel, feltűnően olcsó áron KUN MÁTYÁS FIART-NAL, Calea Marechal Foch 2. (f 766)

BENZINMALOM alig használt, komplett üzemképes, betegség miatt sürgősen, olcsón eladó Mănăstireni j. Cluj Motor 10 lóerős, malompad Hofer gyártmány és francia kövek. Érdeklődni lehet Zirbui Ioannál Mănăstireni. (2177)

IRÓGÉPET keresek Ideal, Remington Kappel márkát, jókarban levőt. C. Victoria 2, ékszerizlet. (2181)

MEGÉLHETÉST biztosító, fűszerüzletnek is alkalmas két szoba és mellék helyiségekből álló családi sarokház igen előnyösen eladó. Cim a kiadókban. (2166)

ELADÓ Plugariloron kicsi ház, 30.000 előre a többi egy év alatt fizetendő. Ertekezni Muncitorilor 98. (f 912)

ELADÓK üveges ajtók és ablakok. C. Motilor 84. (2165)

ELADÓ uriháztól konyhaedények, párna, paplan, hálószoba butor, délutáni órákban. Cicio Pop 18. (f 913)

ELADÓ ház pékséggel együtt. Ster-sütés, ugyanott nagy tükör, ingaóra, fürdőkád, gramofon százötven lemezzel Scarilor 4. (2170)

KÉTKERÉKŰ taligát keresek megvételre. Popovici, Chintaului 92. (2171)

ELADÓ rádió 5 plus 1, 3000 lej. P. Carolina 1, házfelügyelőnél. (2173)

VILLANYMOTORT iparáramra 0.25-1 HP sürgősen keresünk. Triumf S A. Dorobantilor 118. (2172)

ELADÓ ruhaszekrénynek is használható háromajtós szép üveges nagy könyvszekrény. Str. Duca I. II. em. ajtó 4. (2175)

KISMÉRETŰ billiárdasztal eladó, eset leg felszereléssel. Piata Unirei 12, házfelügyelőnél. (P 960)

KOMPLETT sárga háló nagyon olcsón eladó. Francisc David 10, 2-3 közzött. (P 959)

JÉGSZEKRÉNY, ruhaszekrény különféle sürgősen eladó. Goga 7, ajtó 10. (P 958)

ELADÓ olcsón új fedélcserep, üveges ajtó, rendes méretű. Vasile Lupu 67, Str. P. Cicio-i autóbussz végállomás. (P 954)

## ALLÁST KAPHAT

KERESUNK szakképzett és gyakorlott csiszolókat galvanikus üzemünkbe. Hann és Kellemen, Str. Regele Carol II. 18. sz. (2114)

ALLANDÓ turnékra kottista zongorista nő, hegedűsöket, vagy más hangszeren játszókat keresek zenekarba. Str. Baron L. Pop 7, ajtó 3. (2110)

TRAFIKBAN elárusító nőt kaucióval felveszek. Cal. Victoriei 25. (2141)

KERESEK ügyes asszonyt mosás és takarításhoz. Dragalina 86. (2162)

KÖZÉPKORU ügyes, tisztességes asszony kis családhoz felvétetik. Dragalina 86. (2161)

## Sztrájkba léptek a cluji ácsmunkások

(CLUJ.) Ma reggel 23 helybeli ácsmeister összes ácsmunkásai sztrájkba léptek. A dolog előzménye az volt, hogy az ács-munkásoknak az építő munkásokkal közös kollektív szerződése július 20-ával érvényét veszítette és annak megújításáról az érdekelt felek tárgyalni kezdtek. Az ácsmeisterek azonban kijelentették, hogy csak is az építő-munkásoktól elkülönítve hajlandók megegyezést köfni

munkásaikkal s minthogy a felmerült ellentéteket tegnap délután 6 és 8 óra között dr. Chirila munkügyi felügyelő előtt folytatott tárgyalások alkalmával sem tudták eloszlatni, ma reggel a cluji ácsmunkások mindenütt sztrájkba léptek, miután erre a munkafelügyelőségtől szabad kezet nyertek.

Remélhető azonban, hogy a felek végül is rövidesen meg fogják találni a megegyezés útját.

## Mihalache szer'nt európai háboru veszedelme fenyeget

(BUCURESTI.) A nemzeti pársztpárt Campulung Muscelban nagygyűlést tartott, melyen Calinescu mondott jelentősebb beszédet. Kijelentette, hogy a kommunista veszéllyel szemben a legerősebb gát a nemzeti pársztpárt. Elérkezett Mihalache ideje és várja a pillanatot, amikor a király egyetértve a nemzet óhajával, a kormányhoz állítja Mihalachet. Calinescu és Raducanu beszéde után Mihalache szólalt fel. Többek között kijelentette, hogy európai háboru veszedelme fenyeget, amelyben a harcoló felek Németország és Szovjetország mellett Anglia és Olaszország karöltve fognak haladni, leküzdhető lesz a háboru ve

szedelme. Az országban viszont az ujjáéledés erejét a parasztság jelenti, amely mellett az észbeli egyensúlyukat megőrzött szabadfoglalkozás és az uralkodó okosság állanak. Az ország érdeke jóviszonyban élni a 170 millió Oroszországgal, de függ ez attól, hogy ne avatkozzék bele belső ügyeinkbe. Majd hangoztatta, hogy Románia nem léphet azon államok táborába, amelyeknek célja a szerződések esetleges megváltoztatása. A ma felmerülő probléma a dunai gazdasági megegyezés amelyet csak Olaszországgal és Németországgal egyetértve lehet létrehozni. Végül hangoztatta, hogy a párt joggal meri a maga számára az uralkodó bizalmát kérni.

EGY komoly minden es leány, vagy asszony azonnal felvétetik. Cim: Russ, Piata Gării 8-a. (2146)

AUTÓFENYÉZŐSEGÉDEKET keres sürgősen Autocaroseria Română, Str. Paris 45. (2169)

ALKALMAZÁST kaphat kétévi gyakorlati rendelkező kéményseprősegéd, ki katonasági és állampolgársági bizonyítványokkal rendelkezik. Cim: Ozv. Arzt Józsefné, Fágáras I. G. Duca 22. (f 915)

EGY jó szakácsné kerestetik. Str. Toma Ionescu 3. emelet.) (P 956) (P 956)

## ALLÁST KERES

EGYEDULALLÓ ember keres házmesteri állást. Str. Filipescu 1. Marosán. (2151)

INTELLIGENS urileány, árva, elmenne uri családhoz bármilyen munkára. Cim a kiadókban. (2031)

## KÜLÖNFÉLEK

NAGYSZERUEN NYARALHAT napi 50 lejért Szamosmegyében. Szobák augusztus 15-től ürülnek. Csodás levező. Hullámos strand. „Földbirtokos” jellegére. (2130)

AMBRUS FODRASZATÁBAN P. Gh. Sion 4. sz. Villanyondolálás 6 havi garanciával. (2152)

FELKÉREM azon tolvajt, ki Str. Do-na 2. alatti lakásomból a táskámat elvitte, hogy a benne levő iratokat postán, vagy más uton juttassa vissza. (2149)

TARSAS kirándulást rendezünk Ora dea-Félix-Püspök fürdőre aug. 2-án vasárnap. Jelentkezni lehet C. Victoriei 2, ékszerüzletben péntek délig. (2182)

KÖZPONTBAN lévő jömeneteli asszonyhoz társat keresek, azonnal átvethető 70.000 lejjelel kivárosban. „Gépekkel dolgozom” jellegére. (f 914)

CUKORBETEGNEK való diabetikus sütemény kapható. Iorga 5, cukrászdában. (P 961)

EGYÉVES KERESKEDELMI TANFOLYAMRA beiratkozás és felvilágosítás Calea Regele Carol II. 26. (f 828)

## LAKÁST KERES

DISZKRÉT különbejárati butorozott szobát keresek azonnalra vagy elsejére a vágóhid közelében. Leveleket „600-700 lejig” jellegére a kiadókba. (2061)

5 SZOBÁS komfortos lakást keresek lehetőleg azonnalra Moskovits igazgató, Erdélyi Bank. (f 8897)

SZÁRAZ tiszta üres szobát keresek földszintes belvárosban „augusztus 15. szeptember 15” jellegére. (P 955)

## KIADÓ LAKÁS

VASUT és Dermata között komfortos kétszobás konyhás lakás aug. 15-től kiadó. Értekezni: Petrovici 9. (2155)

KÉT nagy parkettes szobából álló új komfortos magánház nov. elsejére kiadó. Megtekinthető d. u. 5-6-ig. Dragalina 86. (2159)

KÉT SZOBA, konyha, fürdőszoba, előszobás, kertés lakás aug. 15-től kiadó. Str. Paris 60. (2145)

KIADÓ 3 szoba hallos összkomfortos lakás, Gojdu 2, Regele Ferdinand uti zsidó templommal szemben. (2164)

ÜRES szoba azonnal kiadó. Pop Iulian 4. Grigorescu 55 mellett. (2165)

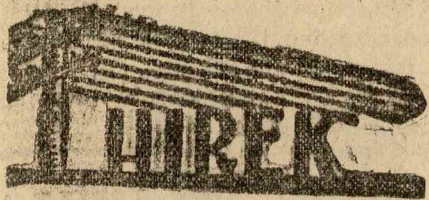
KÜLÖN telken szoba konyha speiz pince villannyal kiadó. Cal. Maramuresului 16. Dombu Rotund. (2167)

AZONNALRA kiadó 2 szobás komfortos lakás Matei Basarabból benyitó új uccában kétemeletes modern házban értekezni Peris ügyvédnél. Duca I. 2174

BELVÁROSBAN szobás komfortos különálló lakás augusztus 1-re kiadó. Értekezni „Pók” áruház. Reg. Ferdinand, délután 6-7 között. (P 957)

KÉT szoba konyha azonnalra 1200 lejért kiadó. Gelu 34. (2176)

P. CAROLINA 1 sz. alatt kiadó 3 szobás komfortos lakás azonnalra, ugyancsak kiadó Str. Goldis 54 sz. alatt kertes villában egy 2 szobás konyhás lakás. Értekezni dr. Tusa irodában. P. Unirii No 7. 11-1 óra között. Ugyanott 5 plus 1 rádió eladó. Erd. házfelügyelőnél. (2064)



Feladó: szerkesztő és lektorálás  
**MAYER ANTAL**

Nyomtatott a **MAYER-NYONDA**  
kőriprógépen, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regely  
Ferdinand 66. balra  
Telefon: 61

**NAPTÁR:** Julius 29. Szerda, román.  
kath. Márta. Prot. Martha. Gör.  
kath. Calinic.

### JÓESTÉ! KÖZSÉGSZÓLÁSNAK

nem jár borralaló!  
Aki ad, szomszédja rovására teszi.  
Embereinket szigorúan utasítjuk a pontos, udvarias kiszolgálásra.  
Esetleges panaszokat kérjük feltétlenül, azonnal tudomásunkra hozni, hogy alkalmunk legyen azokat sürgősen orvosolni.

### DORVIN JEGGYÁR

**CLUJ, Strada Bucovina 28**  
Telefon: 492.

## Jóestét!

#### JEGGYÜRÜ

Holn jeggyűrűt vásárol.  
— Bevészhetem kérem a gyűrűbe menyasszonya nevét? — kérül az ékszerész.

— Lehet kérem, de semmiesetre ne nagyon mélyen — hangzik a válasz.

#### MENTSÉG

Bíró: Maga intelligens nő létére egészen új kalapot lopott. Mit hozhat fel mentségül?

Vádlott: Ó, csak látta volna bírót a régi kalapomat...

#### ANYAI GONDOSSÁG

Az egyik falusi iskolában megjelönik az anya, aki sürgősen akar beszélni a tanítónővel.

— Mit akar ön? — kérdezi a tanítónő félénken — amikor az aszszony kezében egy hatalmas kalapácsot pillantott meg.

— Semmit — válaszol az aszszony — és önnek nincs is oka a félelemre. Én csak azt a szeptet akarom a padba beütni, amelybe az én fiacskám állandóan beleül és minden alkalomkor elszakítja a nadrágját...

— Időjárás: A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint emelkedő légáramlás és hőmérséklet, derült ég, enyhe északi szél, keleten helyi esők.

— Ügyeletes gyógyszertárak. Folyó hó 25—31-ig a következő gyógyszertárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Lukács Dénes, Strada Memorandului; Dr. Olariu, Strada Regina Maria és Minerva gyógyszerár, Calea Regele Ferdinand.

### ROYAL MOZGÓ.

Holnap, aszerdától rendkívüli premiertárlás

## SHIRLEY TEMPLE csodaszép jubileumi filmje A MI KISLÁNYUNK

Előadások kezdete 3, 5, 7 és 9 órakor.

Ma kedden utoljára:

I. Az egész világ nevet, dalol és aszerel. — II. Occl Clorria

Cluj mellékuca-

## Ezer méter film René Clair modorában

(CLUJ.) Szomorú életem egyhangúságában és hivatalos „elfogultságom” unalmában állok egyik cluji mellékuca sarkán és — mint színes mozaiklapból egy kis fekete kockát — ezer méter filmet vetitek az olvasó elé, René Clair modorában.

#### JULIUSVÉGI HANGULAT

Julius vége felé járunk. Az egész égbolt — legalább is én így képzelem — sulyos, dagadt, borus és álmatag felhőkkel van eltorlaszolva, amelyek alig hagynak az alkonyati szürkületben egy-egy világosabb rést maguk között. Esik az eső. A világosabb ezüstszalagszerű részen azonban előbuvik a lebukó nap, amely olyan tápadt, mint a tejítveg és úgy tűnik, mint egy betört ablak az égen...

#### CSEND AZ UCCÁN

A mellékuca-ra úgy omlik a méltóságtelejes csend, mint valami groteszk hoffmanni hangulat. Ez a terület olyan délibábosan szép és olyan álomszerűen vernei és wellsi, hogy akaratlanul is azokra az amerikai illusztrátorokra gondolok, akik a múlt század közepén próbáltak valami effélet csinálni, hogy az akkori divatos Pol-féle érzékfelettséget — érzékeltessék...

#### KENYÉREVES A PAPIRBÓL

A mellékuca sarkán rongvos kékruhába bujtatott ingnélküli ember zsiros papirból kenyeret eszik. A kenyérhez valót csak a papir zsirja adja; ami a zsirt adta, az már nincs sehol. Eszi a kenyeret a zsiros papirból s nézi hozzá a kismészárszék kirakatában lévő szalonnákat, töpörtöt, felvágottat.

#### MAI EMBEREK

Igazi „mai” emberek járnak erre: Hiányos bőrzettel hanyagul bevont — csontvázak... Sok itt a bricseszes férfi és a hajdonfővel járó nő. Az ucca keskeny, átkiabálnak egymásnak. Mindenki rongyos, vagy legalább is megviselt ruházatu. Nápolyi íze van az egésznek... Beteg gyermeket visznek gyalog az orvoshoz: apa, anya és anyós.

#### GYÜMÖLCSKERESKEDES

Gyümölcskereskedés a mellékuccában. Sok kézzel írott és festett árjelző cédula. Az egész üzlet csupa piros szám és kék felírás, az árut alig látni a céduláktól. A körte kilója 8, a meggyé és cseresznyéé 1 lej. A barack 26—28 lej...

Étkező- és kávézó-helyiség; reklámbed és vacsorával: leves, főzelék feltéttel, tészta, kenyér 6 lej; házilag készített almás, meggyes és turós tészta, darabja egy lej...

#### ALAKOK ÉS A KÖRNYEZET

Uccai közsörüs. A közsörükő

csepegtető kannájának csapja el van zárva. Nincs rá szükség, a köszörüléshez a vizet az eső szolgáltatja...

„Csepp” fűszertüzet. Kirakatában tábla: hat abrosz és egy pár női félcipő, „frissen talpalt” eladó...

A járdaszéli árok mentén tündérvölgy. A szemerkélő esőben férfi alszik itt... Körülötte gyerekek hancuroznak...

Szenvedő hangu, nyújtott dalurikkancs megy most végig. A házak kapuin bekiáltja az estilap friss hireinek hangzatosabb címeit...

Kiabálása úgy hat, mintha éjszaka kutyák ugatnák a holdat...

Kifutófiu, mellén karbafont kezekkel, kormányt eleresztve, halált megvető bravúrral cikázik keresztül biciklivel utkereszteződésen. Cselédek szájatva bámulják...

#### KISEMBEREK

Rengeteg szegény magyar családlakik erre, akiknek fiai bár érettségiztek, mégis kényszerűségtől „naplopók”, mert nincs fog-

## DAVILA SZINKÖRMOZGÓ

**Orosz** } tánczene ének  
a filmgyártás bűszkesége

## VOLGA HAJÓSA

Fűszerepben: Inksinoff és Pierre Blancher. — Magyar felirattal.

lalkozásuk. Nem találják. És 20—30 éves létükre is nyomorult szülei nyakán tengődnek. Komoly szándékból senkinek se mernek udvarolni, mert úgy sincs értelm...

Akik a gazdasági béklyókat reánk rakták és a pénzes halma-zok tetején ülnek, azt mondják ezeknek a szegény fiataloknak:

— „Csak várjatok, míg a gazdasági rend szíve megjavul és akkor majd kaptok kenyeret”...

Akik ilyen hangzatos jelszavakat puffogatnak, úgy látszik, nem tudják, hogy magától egyetlen gazdasági rendszer sem javul meg, csak ott lesz jobbá, ahol erős kézzel belenyúlnak az aranycsi-

náló” géphe és azt mondják annak: most pedig nem fogsz tovább aranyat szórni, csupán egy kicsiny, kapcsi hordánkat, amely pocskórol, hanem kenyeret fogsz termelni sok nyomorgó magyarnak...

#### BESZÜTÉTEDETT

Beszűtédett. A házakból lámpa- és gyertyavilág szűrődik az uccára. A villanyvilágítás térfoglalása úgy látszik erre még nem százszázalékos...

A kis mellékuca egész esendes. Lehuzott rollók, sötét kirakatok. Mazi a sarkon. Félvilágítás. A plakáton Anny Ondra legalább tíz évvel idősebbnek látszik és az ucabeli „srácok” jóvoltából bajszot visel. Ha ezt a képet a művész nő férje Schmeling, a világhírű boxoló látná, knockautolná az egész ucca lakosságát...

A „Lengyelvér” megy. Ondra partnere Petrovics Iván, a Clujon is járt nagyképu, de tehetséges színész... Ének hangja szűrődik az uccára. A bejárat előtt 15 év körüli kamasz áll, sovány és szőke. Kifutó, vagy inas lehet. Filmet nézni nincs pénze. Az a kevés, amit keres, kell kenyérre.

Most itt áll már egy negyed órája, talán azt sem banná, ha nyakába folyik az eső, nem törődve semmivel, csak „élvez”... Próza, ének, zene. A kis „srác” hol nevet, hol elkomolyodik ezekre a hangfoszlányokra. Micsoda képzelőtehetsége lehet... Történeték bármilyen, de ő nem mozdul. Milyen rugalmas valami is az, amit úgy hívnak — élvezet... (r. t.)

Primaria Municipiului Cluj.  
8334/1936.

#### H I E D E T M E N Y

Cluj Municipium polgármesteri hivatala nyilvános árlejtést hirdet építkezési anyagok szállítására (mész, cement, téglák, stb.), továbbá festés, üvegezés, bitumen, masztix, beton-csövek, vasanyagok és különféle más anyagok részére, amelyek a házikelésben elvégzett munkálatokhoz szükségesek. A rendelés végösszege 664.132 lej. Az árlejtést 1936. augusztus 25-én (kedden) délelőtt 11 órakor tartják meg a primaria 4-es számú termében az árlejtési bizottság előtt a nyilvános árlejtési törvény 88—110. szakaszainak rendelkezései kapcsán. Az ajánlatokat zárt, lepecsételt és szabályszerűen felbélyegzett borítékokban kell feladni és ugyanakkor külön zárt borítékban letétbe kell helyezni az ajánlattételi összeg 5 százalékát készpénzben, vagy államérvényes papirokban ideiglenes biztosíték gyanánt. Az árlejtési füzetek, valamint az árlejtési feltételek megtekinthetők és lemásolhatók a városi tanács technikai ügyosztálynál (Kogălniceanu 4., emelet) déli 12 és 1 órák között bármely napon.

Cluj, 1936. július 23.

Primaria Municipiului Cluj.

— 25 MÉTER MÉLYSÉGBE ZUHANT AZ AUTÓCAR. Berliini híradás szerint vasárnap a Fekete-erdőben egy kiránduló csoport, amely autócarral ment ki a hegységbe, 25 méter mélységbe zuhant. Tizenhét kiránduló szörnyen halt, a többi utasok súlyosabban, vagy könnyebben megsebesültek.

# Kormányt alakítottak az ellenforradalmárok Burgos városában

**Változatlán szenvedélyességgel áll a harc a kormánycsapatok és a forradalmárok között — Eden szerint a gyarmatkérdés megnyugtatóbb elrendezést kívánna, de megoldása nehézségbe ütközik**

(BURGOS.) Hír szerint itt meg alakult a spanyol ellenforradalmi kormány Cabanellas vezetésével. Franco tábornok a felkelők egyik vezére kijelentette a tangeri portugál konzulnak, hogy az ellenforradalmi kormány megalakulását az összes államokkal szabályszerűen közölni fogják. Murgosi jelentés szerint Madrid ostroma azért késlekedik, mert Molla tábornok csapatainak jobb és bal szárnyát, valamint hátvédét is biztosítani akarja minden esetleges ellentámadással szemben. Várja továbbá, hogy a Tetuanból repülő gépen Sevilla-ra érkező Franco tábornok Sevilla és Cordoba között megtörje a kormánycsapatok elleni állását és Mola csapatainak segítségével siessen Madrid délről történő ostromával, amely sokkal könnyebb terepet nyújt a hadviselésre. A londoni Reuter Gibraltárból azt adja hírül, hogy a Malaga tartományban levő Esteponában rendkívül súlyos harcok folytak, amelyeknek hatszázánál több halottja és kétezer sebesültje van. Végül is a kormánycsapatok megfutamodásra kényszerültek. Esteponát a felkelők körülzárták. A madridi rádió jelentése szerint a felkelők által elfoglalt helységeket a kormány repülői mindenütt bombázták. Toledo meg is adta magát a kormánynak.

## ELPUSZTÍTOTTÁK A SPANYOLORSZÁGI NÉMET INTÉZMÉNYEK HAZAIT

Berlini jelentés szerint Münchenbe most érkezett meg 328 spanyolországi német menekülő, akiket a Deutschland gőzös vett fel fedélzetre Sant Sebastianban. A menekültek elmondották, hogy a német nemzeti szociálisták székházát, a nemzeti munkafront helységeit, valamint a Luft Hanza székházait a kommunisták mindegyikét összerombolták.

## VÁLTAKOZÓ SZERENCSEVEL

Saragossában a felkelők válságos helyzetbe kerültek és segítséget kértek. A kormányrepülőkbombázták Kordovát. Madrid vizellátását sikerült biztosítani. Molla csapatai vonulnak vissza Saragossa felé. A madridi népjóléti minisztérium kórházak és kötözőhelyek létesítésére hívta fel a jótékony intézményeket. Az élelmiszerek bejelentése is kötelező és a mulasztókat szigorúan büntetik. Kordova parancsnoka, hír szerint, bejelentette meghódolását. Egy nemzetközi vonat, amelynek biztonságát a kormány garantálta, csütörtökön Madridból a határra viszi a külföldi alattvalókat. Kataloniában a kormánycsapatok Granada felé vonulnak. Oviedo viszont ma is a felkelők kezén van. Hasonlóképpen Huelba és Badajoz tartományok is. A felkelők csapatai most ellenállás nélkül Malaga felé tartanak. Sanrocheban a lakosság a zendülők ellen fellázadt.

## EDEN — A GYARMATOKÉRT

(LONDON.) Eden az alsóházi beszédében a gyarmatkérdésre is kitért. Hangsúlyozta, hogy az angol kormány belátja, hogy a mandatárius területek kérdése új megvizsgálást kíván. Anglia hajlandó is örömmel tárgyalni a Népszövetség által összehívandó értekezleten erről a kérdéstről, de a megoldásnál nemcsak Angliának jut szerep, hanem a gyarmatkérdés által érintett összes államoknak is és ezekkel az angol kormány

még nem tárgyalt. Sajnos az elvett gyarmatok visszaruházásának erkölcsi, politikai és jogi nehézségei vannak, amelyekre ez ideig még nincs megoldás. Mint-hogy sok más olyan megoldásra váró európai kérdés is van, remélhető, hogy nem fognak olyan kivánságokkal előállni, amelyek Európa nyugalma felboríthatnák. Fontosabb volna — szerint — azonban a gyarmat-területek visszaadása helyett a nyersanyagok igazságosabb elosztása.

## Az ácssztrájk szomorú fordulata

### Dulakodás közben szíven szurta egyik társát a felingerült ács

(CLUJ.) Lapunk más helyén jelentjük, hogy ma reggel városunkban sztrájkba léptek az ácsmunkások. A munkabeszüntetés során a délelőtti folyamán megdöbbentő tragédia robbant ki. Délelőtt 11 óra tájban a Str. Nouă 59 sz. alatt ahol Hagan Tamán és Papolezi József ácsmunkások a házban lakó Darjea nevű egyénnél munkájukat akarták végezni, megjelent Kis Márton több társával együtt és munkabeszüntetésre hívta fel Hagan és Papolezit. Szó szót követett amelynek során Hagan és Kis élesebben összekaptak és eközben Kis meglöködte volna Hagan, aki ugyanígy tett vele szemben. A dulakodásba a többiek is beleavatkoztak s közben Hagan, aki egyébként 53 éves ember, 4

gyermek apja, szorult helyzetében kézbe kapta azt a tisztító vasat, amellyel a gerendákat szokták letakarítani. Az éleshegyű vas a következő percben, eddig még tisztázatlan körülmények között, Kis Márton szívébe furódott és azonnali halált okozott. A jelenlevők mind megdöbbenne látták, hogy a talán nem is komolyan szánt összetűzés ilyen végzetes ki menetelű lett. Azonnal értesítették a IV. kerületi rendőrséget, ahonnan Oana komiszár szállott ki a helyszínre, elrendelve a teljes megtört Hagan és Papolezi letartóztatását. A rendőrségi kihallgatás most igyekszik tisztázni a megdöbbentő tragédia minden részletét.

## Hatalmas tűz pusztított a közeli Panticeu községben

(CLUJ.) A közeli Panticeu községben tegnap nagy tűz pusztított. A tűz az egyik dolgozó cséplőgép körül támadt és hatalmas mennyiségű gabonát, valamint a cséplőgépet teljesen elpusztította. Tanase tanító telefonon jelentette az esetet a clujai megyefőnökségnek, ahonnan Pulca rendőrkezeset és a tűzoltókat is értesítették, akik kiszállottak a helyszínre.

A tűzoltók munkája azonban már

csak a tűz lokalizálására szorítkozhatott, mert a lángok a cséplőgépet és a körülötte felhalmozott nagymennyiségű gabonát megemésztették. A kár igen nagy, a vizsgálat folyik.

Ujabb jelentések szerint a panticeui tűzvész alkalmával 20 gazda minden termése a lángok martalékává lett. A tűz keletkezési okát azonban mindeztideig nem lehetett pontosan megállapítani.

## Az olimpia fáklya útja Magyarországon

(BUDAPEST.) Ma reggel 6 óra után néhány perccel érkezett Horgos határállomáson át az olimpiai staféta magyar területre, ahol a határon levő olimpiai oltárnál ismét meggyújtották a tüzet, majd a fáklyát Shwoy Kálmán országgyűlési képviselő vette át. A staféta a beton uton futott tovább eserkészek sorfala között s mint első futó dr. Hernádi Mihály volt magyar uszóbajnok vette át a fáklyát, amely a stafétával együtt 7 óra után érkezett Szegedre a városháza elé. Itt harangzugás, egy akácfa

törzsén elhelyezett olimpiai oltár és óriási ünneplő tömeg fogadta. Az olimpiai oltár négy sarkában buzavirág, szegedi paprika-koszorú, régi magyar fegyverek, halászlé és vadászati eszközök, egy az Atilla ugynevezett kincsei közül előkerült aranyserleg mása és egyéb régiségek voltak elhelyezve. A befutó stafétát a magyar himnusz és az olimpiai induló eljátszása után újra meggyújtva a fáklyát az olimpiai oltáron, dr. Imecs főispán szeretettel köszöntötte az egész Magyar-

ország nevében, Szegedről fél 8 órakor indult tovább az olimpiai fáklya és azt elsőnek dr. Lázár László, a neves távfutó vitte magával Budapest felé.

## „KÉT TŰZ” KÖZÉ KERÜLT A MENTŐAUTÓ

(BUDAPEST.) A Bécsi ut 134. sz. ház előtt egy villamos nekfutott egy előtte haladó mentőautónak. Ugyanakkor az ellentétes irányból jövő villamos is elkapta oldalról a mentőautót, úgy, hogy az a két villamos közé került, felborult és a gép súlyosan megrongálódott. Dr. Szederkényi János orvos és Tóth Pál ápoló súlyos, Tardy Lajos gépkocsivezető pedig könnyebb sérülésekkel kerültek a Margit kórházba. A vizsgálat megindult.

— **Öt évi börtön — fegyverforgás megtagadásáért.** A hadbíró-ság 5 évi börtönre ítélte Popa Ioan oradeai 12-es ezredbeli csendőrt, aki megtagadta az eskütelést és a fegyverforgást. — Ugyanakkor Sern Adalbert bistritai 11-es lovasezredbeli katona, mert egy ottani üzletből 8 pár cipőt lopott, majd megszökött, 3 évi börtönbüntetést kapott.

— **KOCSI ÉS AUTÓBUSZ ÖSSZEÜTKÖZÉSE.** Bucurestiben tegnap a 18209. számú autóbusz, amit egy Runier nevű diák vezetett, a Peleszálmoda közelében belefutott egy ploestii kocsiába. A gépkocsi felborult, de még így is tovább futott mintegy 50 métert, majd egy fának ütdött. Az autóbusz 15 utasa közül 8 életveszélyesen megsebesült.

— **HALÁLRA GÁZOLTA A MOTOROSVONAT AZ ŐRSZEMET.** A gherlai vasúti híd közelében eddig tisztázatlan körülmények között a kiállított katonai őrszemet, akinek nevét még nem sikerült megállapítani, a motorosvonat halálra gázolta. A szerencsétlenség ügyében szigorú vizsgálat indult meg.

— **A KENTI HERCEG FRANCIA ORSZÁGBAN.** Párisi jelentés szerint a kenti herceg és felesége hosszabb franciaországi tartózkodásra Párisba érkeztek.

— **HELYBENHAGYTÁK A ROVOTTMULTU BETÖRŐ MASFÉLÉVI BÜNTETÉSÉT.** A tábla szüneti tanácsa ma ítélkezett Daskal Zise többszörösen elítélt rovottmultu betörő fölött, aki avaly mintegy 10 ezer lej értékű holmit zsákmányolt össze alkalmi lopásokból és betörésekből. Dascal Ziset, aki most is letartóztatásban van, a törvényszék másfélévi börtönre ítélte, s büntetését ma a tábla is helybenhagyta, de beszámította abba 5 hónapi vizsgálati fogságát.

— **HAMIS PÉNZGYÁRAT LEPLÉZTEK LE VÁROSUNKBAN.** A clujai rendőrség tegnap több egyént tartóztatott le, akik hamispénz gyáruk van és megnevezték a helyet, ahol rendszeresen működtek, valamint társaikat is. A vizsgálat még folyik.

## DAVILLA SZINKÖR-MOZGÓ

Szerdától: Rubinstein Erna, Szőke Szakáll, Rózsahegyi Kálmán, Hajdu Eta. Ma utoljára: *Volga hajósa.*

CENZURAT